



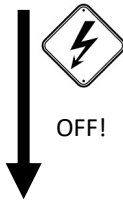
CB CE IP20



230V 50/60Hz

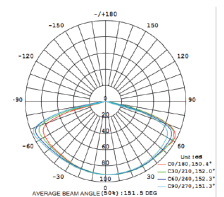
Betriebsanleitung für Sicherheitsleuchte Escape / EscapeQ
Istruzioni per l'uso della luce di sicurezza Escape / EscapeQ
Mode d'emploi pour lampe de sécurité Escape / EscapeQ

Art. 80033 / 80034 / 80035 / 80038



1. Vor der Installation oder Wartung ausschalten.
2. Erst nach vollständiger Installation und Prüfung des Stromkreises einschalten.
3. Nur von einer Elektrofachkraft installieren und warten lassen.
4. Diese Leuchte ist nicht für die Beleuchtung von Arbeitsbereichen mit hohem Risiko vorgesehen.
 1. Spegnere prima dell'installazione o della manutenzione.
 2. Non accendere fino a quando l'installazione non è stata completata e il circuito non è stato controllato.
 3. L'installazione e la manutenzione devono essere eseguite esclusivamente da un elettricista qualificato.
 4. Questo apparecchio non è destinato all'illuminazione di aree di lavoro ad alto rischio.
1. Éteindre avant l'installation ou l'entretien.
2. N'allumer qu'après l'installation complète et le contrôle du circuit électrique.
3. Ne faire installer et entretenir que par un électricien qualifié.
4. Ce luminaire n'est pas destiné à l'éclairage de zones de travail à haut risque.

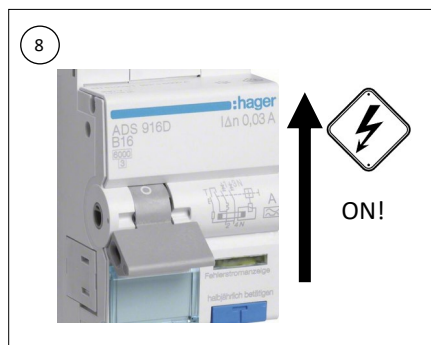
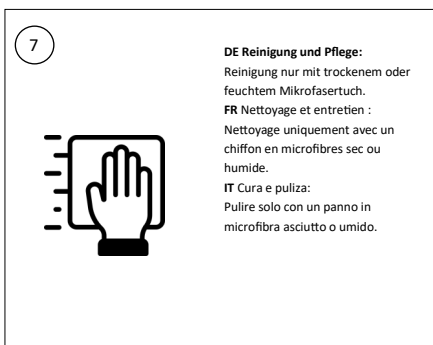
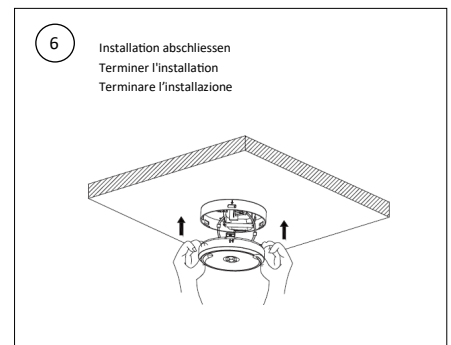
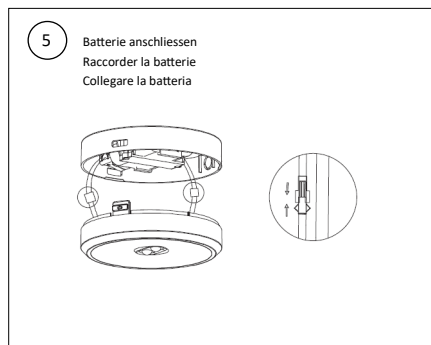
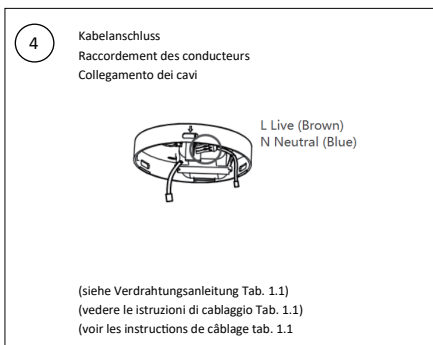
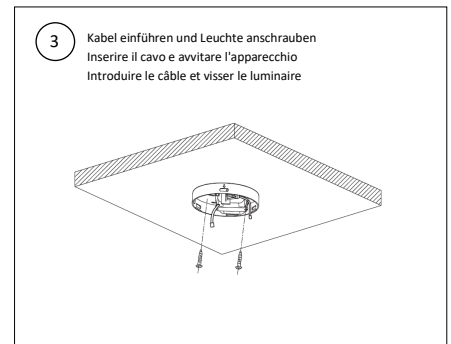
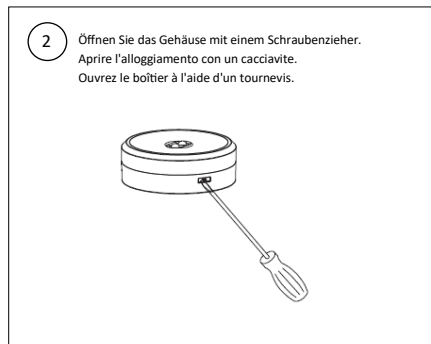
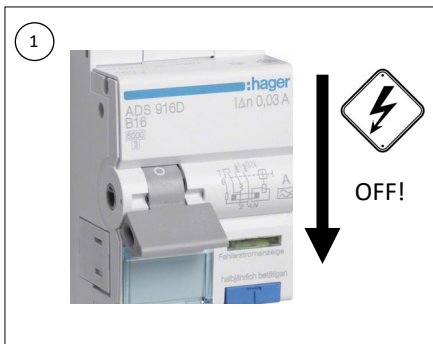
Lichtverteilungskurve / Curva di distribuzione della luce / Courbe de répartition de la lumière



HO		
Mounding height	Spacing (C0)	Spacing (C1)
2.5m	10m	10m
3.0m	11m	11m
3.5m	12m	12m

Technische Daten / Données Techniques / Specifiche Tecniche

Stromversorgung	220-240V, 50/60Hz	Alimentation	220-240V, 50/60Hz	Alimentatore	220-240V, 50/60Hz
Leistungsaufnahme	3W	Consommation	3W	Assorbimento di potenza	3W
Umgebungstemperatur	0C° ... +45°C	T ambiente	0C° ... +45°C	Temperatura ambiente	0C° ... +45°C
Ladezeit	24 Stunden	Temps de charge	24 heures	Tempo di carica	24 ore
Betrieb	Bereitschaftsbetrieb	Utilisation	Mode d'attente	Funzionamento	Modalità standby
Betriebsdauer Notfall	3h	Durée batterie	3 heures	Durata funzionamento di emergenza	3 ore
Funktion	AUTO-Test	Fonctions	AUTO-test	Funzione	Test automatico
Ausführung	Flächenoptik	Version	Optique de surface	Versione	Ottica di superficie

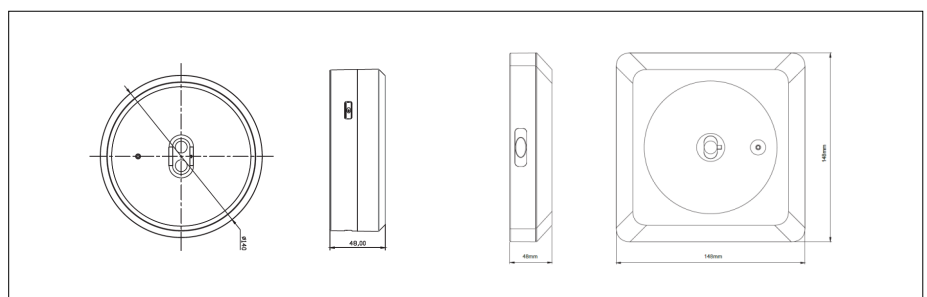


Allgemeine Informationen / Informazioni generali / Informations générales

Normaler Betrieb:	Die grüne LED-Anzeige leuchtet, wenn das Gerät an das Stromnetz angeschlossen ist. Die Anzeige schaltet sich aus, wenn die Netzversorgung ausfällt, wenn das interne Ladegerät eine Störung aufweist oder wenn sich die Leuchte im Testmodus befindet.
Akku:	Wiederaufladbarer LiFePO4-Akku. Der Akku sollte ersetzt werden, wenn er das Ende seiner Lebensdauer erreicht hat. Um Schäden an der Leuchte zu vermeiden und ihre Leistung zu gewährleisten, sollte der Akku durch denselben Typ ersetzt werden.
Testschalter:	Drücken Sie die Testtaste, die LED-Anzeige schaltet sich aus und die Leuchte wird von der Batterie gespeist.
LED:	Die Lichtquelle ist nicht austauschbar. Wenn die Lichtquelle das Ende ihrer Lebensdauer erreicht, muss die gesamte Leuchte ausgetauscht werden.
Funzionamento normale:	L'indicatore LED verde si accende quando l'unità è collegata alla rete elettrica. L'indicatore si spegne quando l'alimentazione di rete viene a mancare, quando il caricabatterie interno presenta un guasto o quando l'apparecchio è in modalità di test.
Batteria:	batteria ricaricabile LiFePO4. La batteria deve essere sostituita quando raggiunge la fine della sua vita utile. Per evitare danni alla lampada e garantirne le prestazioni, la batteria deve essere sostituita con una dello stesso tipo.
Interruttore di prova:	premendo il pulsante di prova, l'indicatore LED si spegne e la lampada è alimentata dalla batteria.
LED:	la sorgente luminosa non è sostituibile. Quando la sorgente luminosa raggiunge la fine del suo ciclo di vita, l'intero apparecchio deve essere sostituito.
Fonctionnement normal :	le voyant vert s'allume lorsque l'appareil est branché sur le secteur. Le voyant s'éteint en cas de coupure de l'alimentation secteur, de dysfonctionnement du chargeur interne ou lorsque la lampe est en mode test.
Batterie :	batterie rechargeable LiFePO4. La batterie doit être remplacée lorsqu'elle atteint la fin de sa durée de vie. Afin d'éviter d'endommager la lampe et de garantir ses performances, la batterie doit être remplacée par le même type.
Interruteur de test :	appuyer sur le bouton de test, l'affichage LED s'éteint et la lampe est alimentée par la batterie.
LED :	la source lumineuse n'est pas remplaçable. Lorsque la source lumineuse atteint la fin de sa durée de vie, la lampe entière doit être remplacée.

Technische Änderungen vorbehalten.
Les détails techniques sont sujet à des changements.
Modifiche tecniche riservate.

28.07.2022
Livision GmbH / Wagistrasse 7 / 8952 Schlieren



Verdrahtungsanleitung Tab. 1.1
vedere le istruzioni di cablaggio Tab. 1.1
voir les instructions de câblage tab. 1.1

Bereitschaftsbetrieb / Mode veille / Funzionamento stand-by



N Nulleiter / Neutre / Neutro

L Direkte Phase / Phase non commutée / Commutazione inattiva

Anleitung für die automatische Testfunktion

Nach dem Einschalten des Geräts wird automatisch ein Selbstdiagnosetest ausgelöst:

- Alle 4 Sekunden:** Überprüft die Leuchte, ob die Batterie abgeklemmt ist, ob ein Fehler vorliegt, ob die Lampe defekt ist und ob ein Übertragungsfehler vorliegt.
 - Jeden Monat:** Führt die Leuchte einen 3-minütigen Test durch.
 - Jedes Jahr:** Führt die Leuchte einen Test von 3 Stunden durch.
- Alle Testfunktionen sind werkseitig voreingestellt und müssen nicht vor Ort eingestellt werden.

Istruzioni per la funzione di test automatico

Dopo l'accensione dell'unità, viene attivato automaticamente un test di autodiagnosi:

- Ogni 4 secondi:** Controlla l'apparecchio per verificare se la batteria è scollegata, se c'è un guasto, se la lampada è difettosa e se c'è un errore di trasmissione.
 - Ogni mese:** la lampada esegue un test di 3 minuti.
 - Ogni anno:** la lampada esegue un test di 3 ore.
- Tutte le funzioni di test sono preimpostate in fabbrica e non devono essere impostate in loco.






Instructions pour la fonction de test automatique

Après la mise en marche de l'appareil, un test d'autodiagnostic est automatiquement déclenché :

- Toutes les 4 secondes :** Le luminaire vérifie si la pile est débranchée, s'il y a une erreur, si la lampe est défectueuse et s'il y a une erreur de transmission.
 - Chaque mois :** le luminaire effectue un test de 3 minutes.
 - Chaque année :** le luminaire effectue un test de trois heures.
- Toutes les fonctions de test sont préréglées en usine et ne doivent pas être réglées sur place.

Zweifarbige LED-Statusanzeigen / Indicatori di stato a LED a due colori / Indicateurs d'état LED bicolores

- Grün Leuchtet bei Bereitschaft/Normalbetrieb - Verde Si accende durante lo standby o il funzionamento normale - Vert Allumé en cas de disponibilité/fonctionnement normal**
- Rot erfordert Service - Il rosso richiede assistenza - Le rouge exige un service**

	Einmal blinken, 4s Pause Lampeggia una volta, pausa di 4s Un clignotement, 4s de pause	Batterie nicht angeschlossen Batteria non collegata Batterie non connectée
	Zweimal blinken, 4s Pause Lampeggia due volte, pausa di 4s Deux clignotements, 4s de pause	Niedrige Batteriespannung Bassa tensione della batteria Faible tension de la batterie
	Dreimal blinken, 4s Pause Lampeggia tre volte, pausa di 4s Trois clignotements, 4s de pause	Ladegerät-Platine fehlerhaft Scheda del caricabatterie difettosa Platine du chargeur défectueuse
	Viermal blinken, 4s Pause Lampeggia di quattro stampi, pausa di 4s Clignotement de quatre moules, 4s Pause	AC/DC-Übertragungsfehler Errore di trasmissione AC/DC Erreur de transmission AC/DC
	Fünfmal blinken, 4s Pause Lampeggia cinque volte, pausa di 4 s Cinq clignotements, 4s de pause	Fehler der LED-Lampe Errore della lampada LED Erreur de la lampe LED

HINWEIS: Nach der Behebung eines Wartungsfehlers drücken Sie die Testtaste 2 Sekunden lang, um die blinkende Anzeigeleuchte auf grün zurückzusetzen.

NOTA: Dopo aver riparato un guasto di servizio, premere e tenere premuto il pulsante di prova per 2 secondi per riportare la spia lampeggiante sul verde.

REMARQUE : Après avoir réparé un défaut de service, appuyez sur le bouton de test pendant 2 secondes pour remettre le voyant clignotant au vert.

Manuelle Prüfung / Test manuale / Contrôle manuel

Testtaste einmal drücken Premere una volta il pulsante di prova	30 Sekunden Dauertest Test di resistenza di 30 secondi
Testtaste zweimal innerhalb von 2 Sekunden drücken Premere due volte il pulsante di prova entro 2 secondi	3 Minuten Dauertest Test di resistenza di 3 minuti
Testtaste 3 Mal innerhalb von 2 Sekunden drücken Premere il pulsante di prova 3 volte entro 2 secondi	30 Minuten Dauertest Test di resistenza di 30 minuti
Testtaste 4 Mal innerhalb von 2 Sekunden drücken Premere il pulsante di prova 4 volte entro 2 secondi	60 Minuten Dauertest Test di resistenza di 60 minuti